

SESIONES ORDINARIAS

2001

ORDEN DEL DIA N° 3008

COMISION DE CULTURA

Impreso el día 19 de septiembre de 2001

Término del artículo 113: 28 de septiembre de 2001

SUMARIO: Primer Encuentro Regional de Tango, realizado en la ciudad de 25 de Mayo, provincia de Buenos Aires, el 21 de julio de 2001. Declaración de interés legislativo. Orozco y otros. (4.558-D.-2001.)

Dictamen de comisión

Honorable Cámara:

La Comisión de Cultura ha considerado el proyecto de declaración del señor diputado Orozco y otros señores diputados, por el que se declara de interés legislativo el I Encuentro Regional de Tango, a celebrarse el 21 de julio de 2001, en la ciudad de 25 de Mayo, provincia de Buenos Aires; y, por las razones expuestas en el informe que se acompaña y las que dará el miembro informante, aconseja la aprobación del siguiente

Proyecto de resolución

La Cámara de Diputados de la Nación

RESUELVE:

De interés legislativo el I Encuentro Regional de Tango que se realizó en la ciudad de 25 de Mayo, provincia de Buenos Aires, el 21 de julio del corriente año.

Sala de la comisión, 11 de septiembre de 2001.

Adalberto L. Brandoni. – Rosa E. Tulio. – María I. García de Cano. – Sarah A. Picazo. – Marcela A. Bordenave. – María R. A. D'Errico. – Pedro J. Calvo. – Aurelia A. Colucigno. – Nora A. Chiacchio. – Mario Das Neves. – María R. Drisaldi. – Teresa B. Foglia. – Graciela E. Inda. – María del Carmen Linares. – Eduardo G. Macaluse. – Catalina Méndez de Medina Lareu. –

Marta I. Ortega de Aráoz. – Liliana E. Sánchez. – María N. Sodá.

INFORME

Honorable Cámara:

La Comisión de Cultura, al considerar el proyecto de declaración del señor diputado Orozco y otros señores diputados, por el que se declara de interés legislativo el I Encuentro Regional de Tango, a celebrarse el 21 de julio de 2001, en la ciudad de 25 de Mayo, provincia de Buenos Aires, lo modifica por razones de mejor técnica legislativa y cree innecesario abundar en más detalles que los expuestos en los fundamentos que acompañan la iniciativa, por lo que los hace suyos y así lo expresa.

Adalberto L. Brandoni.

FUNDAMENTOS

Señor presidente:

Deseo rendir mi respetuoso homenaje a todos los que dedicaron y dedican sus afanes al estudio y difusión del tango y nuestra música criolla.

La llamada música criolla y su fuente española han tenido una inmensa influencia en nuestro tango.

Podríamos preguntarnos cómo nació el tango, pero aún no se ha podido responder con absoluta certeza y convicción.

Carlos Vega, en la Argentina, atribuyó sus antecedentes al tanguillo español. Lauro Ayestarán, de la República Oriental del Uruguay, reconoce este influjo, pero también destaca algunas reminiscencias de ritmos africanos que introdujeron los esclavos traídos al Río de la Plata a partir del siglo XVIII.

En un trabajo del Instituto Nacional de Musicología se afirma sin embargo que "no hay nada en común con la música tribal y etnográfica de las mismas etnias africanas".

Si bien surgen algunas discrepancias con respecto a su origen, existe sí una coincidencia plena en que los antecedentes inmediatos del tango están marcadamente claros en la habanera y la milonga.

En su génesis, el embrión del tango tuvo influencias creadoras del paisano, del inmigrante, que sin proponérselo de manera deliberada engendraron naturalmente una de las culturas –música, poesía, baile– más ricas del mundo.

A la distancia, como suele ocurrir, las teorías sobre el origen del tango se contradicen o complementan. El destacado historiador Oscar del Priore señala en un trabajo sobre Villoldo y su época: “El tango todavía estaba en desarrollo y como forma captable no se había definido, sus obras eran en su mayoría milongas del corte payadoresco que percibían personajes y sucesos corrientes del ambiente que solía frecuentar, estas primeras canciones son un valioso testimonio de su época y su gente”.

Para terminar este comentario sobre la música criolla y su relación con el tango quiero realzar este primer encuentro que se desarrollará en la ciudad de 25 de Mayo, donde concurrirán intérpretes de una amplia zona de la provincia de Buenos Aires, contando a su vez con destacadísimas voces.

Aníbal Troilo solía decir: “El cantor de tango debe saber siempre un estilo y una milonga. Si no, no es un buen cantor de tangos”.

Es por ello que solicito a los señores colegas, a modo de homenaje a estos hombres que mantienen viva la letra del tango, nuestra música, la aprobación del presente proyecto.

Jorge A. Orozco. – Miguel R. Mukdise. –
Ricardo Nieto Brizuela. – Alejandro M.
Nieva.

ANTECEDENTE

Proyecto de declaración

La Cámara de Diputados de la Nación

DECLARA:

De interés legislativo el I Encuentro Regional de Tango que se desarrollará en la ciudad de 25 de Mayo, provincia de Buenos Aires, el 21 de julio del corriente año.

Jorge A. Orozco. – Miguel R. Mukdise. –
Ricardo Nieto Brizuela. – Alejandro M.
Nieva.